

Sous l'égide de la FFVoile et de la Banque Populaire



La SRSP et l'ENVS



**Sont heureuses de vous présenter
L'Eurocup 2015**

4000

2015

Société des Régates de Saint Pierre Quiberon (SRSP)

Rue des régatiers F - 56510 Saint Pierre Quiberon - Tel/Fax +33/(0)2 97 30 93 84

E-mail / *courriel* : contact@srsp.fr – Internet : www.srsp.fr

with the participation / *en collaboration avec* :

Ecole Nationale de Voile et Sports Nautiques (ENVSN)

Notice of Race / *Avis de course*

EUROCUP LASER 4000

EUROCUP LASER 4000

July 14 - 18, 2015/ *14 - 18juillet 2015*

Rules

The Racing Rules of Sailing ISAF 2013 - 2016

The Regulations of the FFVoile

The Rules of class

This Notice of race

The sailing instructions and appendix

The possible endorsements

This race is registered of category C (code ISAF article 20
In accordance with ISAF Regulation 20 (Advertising Code)
as modified by the Advertising regulation of the FFVoile,
boats may be required to display the advertising chosen
and supplied by the organizing authority

Règles appliquées

Les règles de course à la voile ISAF 2013-2016

Les prescriptions de la FFVoile

Les règles de classe

Le présent avis de course

Les instructions de course et leurs annexes

Les avenants éventuels

*En application de la Régulation 20 de l'ISAF (Code de Publicité),
telle que modifiée par le règlement de publicité de la FFVoile, les
bateaux peuvent être tenus de porter la publicité choisie et fournie
par l'autorité organisatrice.)*

Schedule

12 races maxi are programmed (max 3 races/day).

Tuesday July 14, 2015

10:00 – 18:00 : welcome, registration, gauging.

Wednesday July 15, 2015

13:00 : 1st warning signal for 1 to 3 races.

19:00 : Opening Ceremonies at SRSP.

Thursday July 16, 2015

13:00 : 1st warning signal for 1 to 3 races.

Friday July 17, 2015

13:00 : 1st warning signal for 1 to 3 races.

19:00 : dinner.

Saturday July 18, 2015

11:00 : 1st warning signal for 1 to 3 races.

No start procedure after 14:00.

16:00: proclamation of results and awards.

Programme

12 courses maximum sont programmées (3 courses/jour maximum)

Mardi 14 juillet 2015

10h00 - 18h00 : accueil, inscriptions, jauge.

Mercredi 15 juillet 2015

13h00 : 1^{er} signal d'avertissement pour 1 à 3 courses.

19:00 : Cérémonie d'ouverture à la SRSP

Jeudi 16 juillet 2015

13h00 : 1^{er} signal d'avertissement pour 1 à 3 courses.

Vendredi 17 juillet 2015

13h00 : 1^{er} signal d'avertissement pour 1 à 3 courses.

19h00 : dîner.

Samedi 18 juillet 2015

11h00 : 1^{er} signal d'avertissement pour 1 à 3 courses

Pas de début de procédure après 14h00.

16h00 : proclamation des résultats et remise des prix.

Scoring and results

The series will be scored using the Low Point System.

At least 1 race must be validated in order to validate this championship.

Each boat score shall be the total of her race scores
excluding her worst score if 4 races are completed, her 2
worst scores if 8 races are completed and her 3 worst
scores if 12 races are completed.

Classement

Le classement sera établi selon le système de points à minima.

*Le nombre de courses minimum pour que la régate soit validée
est de 1.*

*Le classement général sera effectué sur la totalité des courses à
l'exclusion de la course la moins favorable si 4 courses ont été
validées, des 2 courses les moins favorables si 8 courses ont été
validées et des 3 courses les moins favorables si 12 courses ont
été validées.*

Prizes :

- Winner junior & senior <40 year old
- Winner of the Eurocup Laser 4000

The 3 top crews will be awarded (as well the 3 first one foreign crews).

• Trophées

- Vainqueur Junior & Sénior <40 ans
- Vainqueur de l'Eurocup Laser 4000

Les trois premiers équipages recevront des trophées (ainsi que les 3 premiers étrangers).

Types of races

Races will be as follows :

"Trapeze or windward-leeward"

Sailing instructions provided on site

Racing area: Quiberon Bay

Types de parcours

Les parcours seront du type :

"Trapèze ou Banane"

Instructions de courses délivrées sur place

Zone de course : Baie de Quiberon

Decision to race

The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue racing is hers alone. Consequently, accepting to participate in a race or to continue racing, the competitor disclaims the organizing authority of any liability for damage (material and/or personal injury).

Décision de courir

La décision d'un concurrent de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité. En conséquence, en acceptant de participer à la course ou de rester en course, le concurrent décharge l'autorité organisatrice de toute responsabilité en cas de dommage (matériel et/ou corporel).

Entry Fees

Presentation of the FFVoile licence for French crew or current certificate of insurance for foreigners (see entry form)

Entry fees : 200 € by boat

Price reduction 180 € for registration before June 30th

Special pricing "minor" to see with the inscription

Dinner of Thursday evening : for accompanied persons :

26 € for the adults, 13 € for the young people less than 10 years.

Inscription

Présentation de la licence FFVoile (avec le timbre de l'Association de classe) ou de l'attestation d'assurance pour les étrangers, du certificat médical et du certificat de conformité.

Droits d'inscription 200 € par bateau.

Ces droits seront diminués à 180 € pour toute inscription avant le 30 juin.

Tarification spéciale « mineur » à voir avec l'inscription

Dîner du jeudi soir : pour les personnes accompagnantes : 26 € par adulte, 13 € par enfant de moins de 10 ans.

Payment / Paiement

by banking cheque payable to SRSP

par chèque bancaire à l'ordre de la SRSP

On line on the following site / *En ligne sur le site suivant*
<http://www.srsp.fr>

Les inscriptions doivent être faites et payées par carte de crédit en ligne ou envoyées par courrier accompagnées d'un chèque de paiement AUCUNE INSCRIPTION INCOMPLETE ou NON PAYEE NE SERA PRISE EN COMPTE elle devra alors être faite sur place la veille de la compétition "registration has to be made online and paid for by credit card (=>lien) or sent by post accompanied with the payment by check" "NO REGISTRATION WILL BE PROCESSED IF NOT PAID FOR, it will have to be done on registration day"

FURTHER INFORMATIONS

Organization and Registration :

- SRSP, rue des régatiers

56510 SAINT PIERRE QUIBERON

Tél. : +33/(0)2 97 30 93 84

Fax : +33/(0)2 97 30 93 84

E-mail : Michel.Duclot@lepmi.grenoble-inp.fr

Cell : +33/(0)6 71 40 58 72

Internet Site : www.srsp.fr

INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

Organisation et Inscriptions :

- SRSP, rue des régatiers

56510 SAINT PIERRE QUIBERON

Tél. : +33/(0)2 97 30 93 84

Fax : +33/(0)2 97 30 93 84

Courriel: Michel.Duclot@lepmi.grenoble-inp.fr

Cell : +33/(0)6 71 40 58 72

Site Internet : www.srsp.fr

Accommodation / Hébergement

1°) 60 rooms are available at ENVSN. / *60 chambres sont réservées à l'ENVSN.*

For booking please contact / *Pour les réservations prière de contacter :*

ENVSN – tel +33/(0)2 97 30 30 27 *et* or 26. mail to : accueil@envsn.sports.gouv.fr.

2°) Call Tourism Information in Quiberon. They will be happy to help you organizing your stay.

Appelez l'Office du Tourisme de la Presqu'île de Quiberon. Ils seront heureux de vous aider à organiser votre séjour :

Office du Tourisme – 14 rue de Verdun, BP 20474 – 56170 - Quiberon – Opening / Ouverture 9:00 – 12:00 / 14 :00 – 18:00

Tel. +33 (0)825 13 56 00 – Fax : +33/(0)2 97 30 58 22 <http://www.quiberon.com> - mail to: quiberon@quiberon.com

FFVoile Prescriptions to RRS 2013-2016
Applying to foreign competitors

RRS 64.3

FFVoile Prescription (*):

The jury may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.

RRS 67

FFVoile Prescription (*):

Any question about or request of damages arising from an incident involving a boat bound by the Racing Rules of Sailing or International Regulation to Prevent Collision at Sea depends on the appropriate courts and will not be dealt by the jury.

RRS 70. 5

FFVoile Prescription (*):

In such circumstances, the written approval of the Fédération Française de Voile shall be received before publishing the notice of race and shall be posted on the official notice board during the event.

RRS 78

FFVoile Prescription (*):

The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat comply with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.

RRS 86.3

FFVoile Prescription (*):

An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1 in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such authorization shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event.

RRS 88

FFVoile Prescription (*):

Prescriptions of the FFVoile shall be neither changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed.

In such case, the prescriptions marked with an asterisk (*) shall be neither changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website www.ffvoile.fr , shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).

RRS 91

FFVoile Prescription (*):

The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such notice of approval shall be posted on the official notice board during the event.

APPENDIX R

FFVoile Prescription (*):

Appeals shall be sent to the head-office of Fédération Française de Voile, 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris – email: jury.appel@ffvoile.fr

Entry Form / *Bulletin d'inscription*
Eurocup Laser 4000 / *Eurocup Laser 4000*
July 14-18, 2015 – *14-18 Juillet 2015*

Form to be filled in and to be sent with entry fees to / *A remplir et à retourner avec le règlement à :*

SRSP rue des régatiers F- 56510 Saint Pierre Quiberon Tel/Fax +33/(0)2 97 30 93 84

E-mail / *courriel* : contact@srsp.fr – Internet : www.srsp.fr

Class / <i>Classe</i>	Nationality and sail number / <i>Nationalité n° de voile</i>
4000	

Helmsman / *Barreur*

Name and first name / <i>Nom et prénom</i>		Sex / <i>Sexe</i>	Date of birth / <i>Né(e) le</i>
Address / <i>Adresse</i>			
Zip code / <i>Code Postal</i>	Ville / <i>City</i>	Phone / <i>Téléphone</i>	e-mail / <i>courriel</i>
Yacht Club of Helmsman / <i>Club du Barreur</i>		License / <i>Licence</i>	

Crewman / *Equipier*

Name and first name / <i>Nom et prénom</i>		Sex / <i>Sexe</i>	Date of birth / <i>Né(e) le</i>
Address / <i>Adresse</i>			
Zip code / <i>Code Postal</i>	Ville / <i>City</i>	Phone / <i>Téléphone</i>	e-mail / <i>courriel</i>
Yacht Club of Crewman / <i>Club de l'Equipier</i>		License / <i>Licence</i>	

This declaration must be signed / *Cette déclaration doit être signée*

I agree to be bound by the ISAF Rules, the Sailing Instructions and the Class rules. I understand that the Organising Committee accepts no responsibility for loss of life or injury to members or others, or damage to any vessel or equipment. I hold and will produce a valid measurement certificate form. I declare that I hold a valid and current certificate of insurance which covers me whilst racing including third party liability cover (Minimum guarantee € million 1.5).

Je m'engage à respecter les RCV, les Instructions de Course et les règles de Classe. Je reconnais que les organisateurs ne peuvent être tenus responsables en cas de décès ou de blessure, ou en cas de dommage à tout bateau ou équipement. Je détiens et présenterai un certificat de conformité valide. Je m'engage à détenir une attestation d'assurance valide me couvrant pendant la régate en responsabilité civile (Montant minimum de 1,5 millions €).

Enclosed Entry Fees / *Frais d'inscription ci-joint*

Banking cheque / <i>Chèque (€)</i>	Credittransfer / <i>Virement (€)</i>	Dinner accompanied persons / <i>Dîner accompagnateurs</i>
		Adults / <i>adultes</i> : 26 x.....= € Childrens / <i>enfants</i> : 13 x.....=€

Signature / *Signature*

Place / <i>Lieu</i>	Date / <i>Date</i>	Signature / <i>Signature</i>
---------------------	--------------------	------------------------------

Autorisation parentale pour les enfants mineurs

Pour les mineurs :

Autorisation parentale

Je soussigné, M _____ autorise mon enfant à participer à la régate Eurocup Laser 4000 organisée du 14 au 18 juillet 2015 par la SRSP et dégage la responsabilité des organisateurs quant aux risques inhérents à cette participation.

Signature de l'un des parents (**mention nécessaire écrite** : Bon pour autorisation parentale)

Fait à ,

Le

Signature :

Mention :

Parental consent for minors

For minors:

Parental authorization

I, M _____ authorize my child to participate in the Eurocup regatta Laser 4000 held from 14 to 18 July 2015 by the SRSP and releases the responsibility of the organizers of the risks inherent in such participation.

Signature of one parent (**required written mention**: Good for parental permission)

Done at,

The

Signature :

Mention :